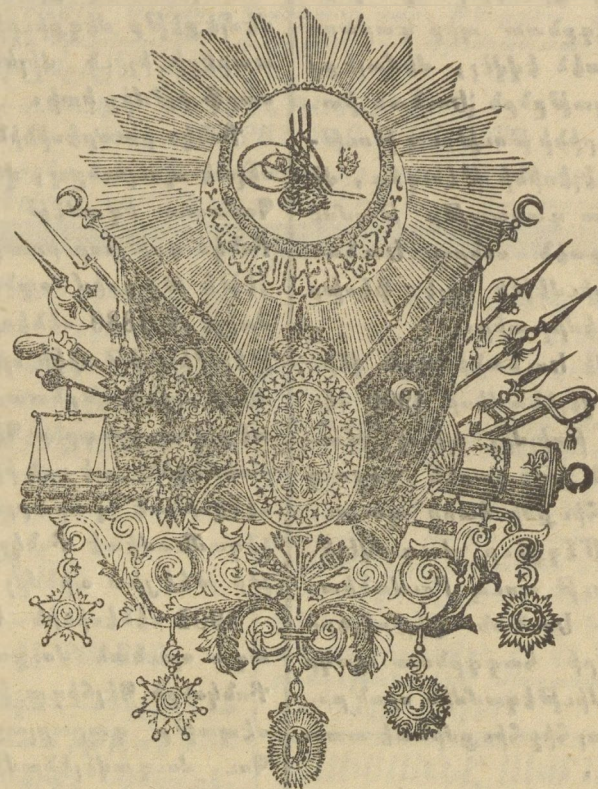


DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԲ ՅԻՅԱԲԼԱՐԲ

(جريدة شرقية) (۱۲۹۳ سنه سنده تاسيس اولمشدور)

[illegible][illegible]

عید ولادت باہر السعادت حضرت شہریار اعظمی

بر عید فرحزای اقدس
قدیس ایدیور بو روزی هرکس
بر شوق نوین خاطر افروز
ایشار ایدیور بو روز فیروز
لینده فروغ شادمانی
صحنه فیوض جاودانی
بر رشک ایدیور زمین سپهری
مجلوب ایدیور بو لیله مهری
تصویر ایدیور علو شانی
هر یزده مناظر جانی
لذتی، قدری بک فزوند
و جدانه بو کون صفا نموند
اول شاهی الی الابد آلهی
قبله زیب سرر بادشاهی
کهواره مجده زیب و اجلال
بخش ایتدی بوکون او مهر اقبال
اول مهر مین شان و شوکت
پیرایه تخت عدل و سطوت
خاقان کریم بی مدانی
سلطان حمید خان ثانی

د. جيو. لك

Գունլարըն Թէէ-ի-ին-էն Մազաուա օլուն Սէն-աթիի ազի-էն-ին սիւրաթը

Բառիանյւմ Ձ-ըն բաճն հարգեթի Բերկէապկեաբ,
Էլլեաւն ապիւր Երրիւր Սաթմանաթապ պերգաառոյ:

آسمان صفت نشان سلطنت سنبه‌آبدی الدوام خورشید ششمه باراقبالی و سرورش کتمشیر
خلافت معلما مقامک نیز فیوض تار هنر و اجلالی اولان وجود اقدس بادشاهنیک شرف
بخش عالم شهوه اولدینی بر روز فیروز میامن روزده قلوب تبه صادق شاهانه لری ایریز
آیدن حییات شکران و مسرتک درجه‌سی تعینده لسان بشر قاصر در، بوحسیات صداقت
آیات شکر کادرانه‌ک روح انسان بخش آیدنکی حظوظات حیات افزا اذواق قدسیه بهشتیانی
آکدیر بر ذوق بی عدیل معبودر که علام ظاهره هیون آرامی بالجله تبعه و زبردستان
ملوکانه لرنیک وجهنده مانند خورشید جهان آرا تجلیمادر، بویله جلیله میعت یرایی روز
رخشانه تحویل آیدن انوار پاصره آرا وقادایل بی عدو احصا قلوب عامه عثانیانی تابشک نور
سروره افراغ آیدن فروغ مسرات بی‌نیاهنک بر تصور دلیزیری و عکس یرفیوض تابداریدر،
یارین ملیونلرجه لسانلردن سبت آسمانه ترغ آیدن سرود وزمرمه صداقت
افنده انامده جایگیر اولان احتیاسات هودیت آیات متبادرانه‌ک رشحات صافی صفائونیدر،
بادشاه مکارم اکتناه و شهنشاه معدلت بناء اقتدیز حضرتلرنیک کمال شان و عظمتله
پیرایه بخشای اریکه شوکت و سلطنت اولدقلری روز فیروز مسعدت برودن بوزمان مسعدت
اقتزانه قدر سایه تعالیوایه تاجدار اعظلمیرنده ساحه آرای وجودوالاف آثار و اجراآت معالی
غایات شهریار آکرملری، نام علویت انسام همایونلرنیک صحائف توارنخده کال تعظیم و تبجیل
ایله تقدیس مستلزم مآثر مجله خدایسندانه و انسانیت پرورندن بولنیش اولمقله بویله بر
بادشاه عالی همک زیر جناح تابینده بولنمقله مباهی و حاشر سرور و افتخار بی تناهی اولان
اقوام مختلفه دنیایه لطف مجسم ربانی اولان وجود اقدس ولی نعمت اعظملرنیک الی الابد
پیرایه تخت حکمرانی اولسی دعاسی دائما زبور زبان مملوکت اتحکمه درلر.

ولی نعمت بی منتز ولی نعمت جهان شوکت‌آباد افندی حضرت‌تربک احیاسنه موفقی
اولوقری آثار مکارم دنار جهان‌بیلیری اوقدر کثردرکه بولرلک یکان یکان تمداد ونوصیفی،
کمال حال طمعه مدینه متعقد.

بودن اوتوز سنه اول مملکتیزده مکتب نامنه بر قاج مؤسسه دن باشقه برنی موجود دکل
ایکین بوکون سایه معارفویه حضرت پادشاهیده بیوک شهر لدن الک کوچک کوی یزه قدر هر یزه

